

---

Fitting instructions

---

Make: Nissan

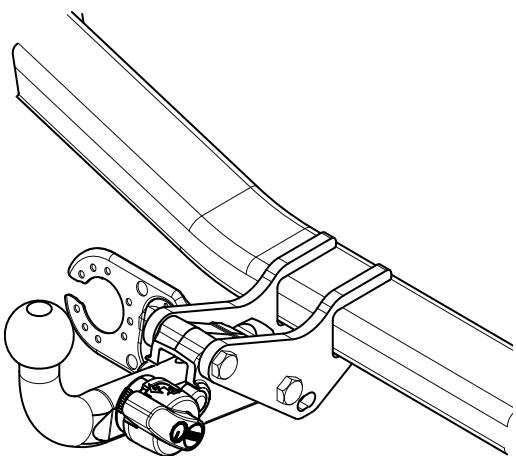
---

X-Trail; 2007->

---

Type: 4938

---





Couplingsclass: A50-X



ECE R55

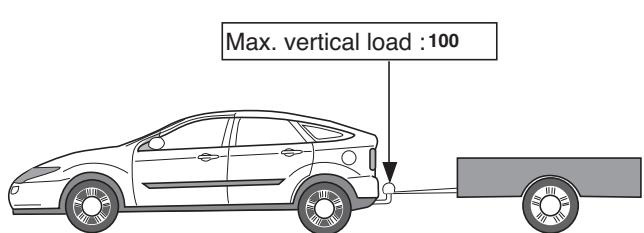
E11 55R 016685



0km

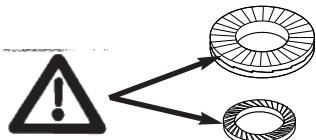


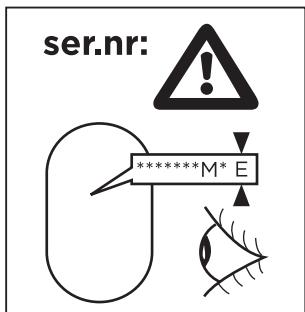
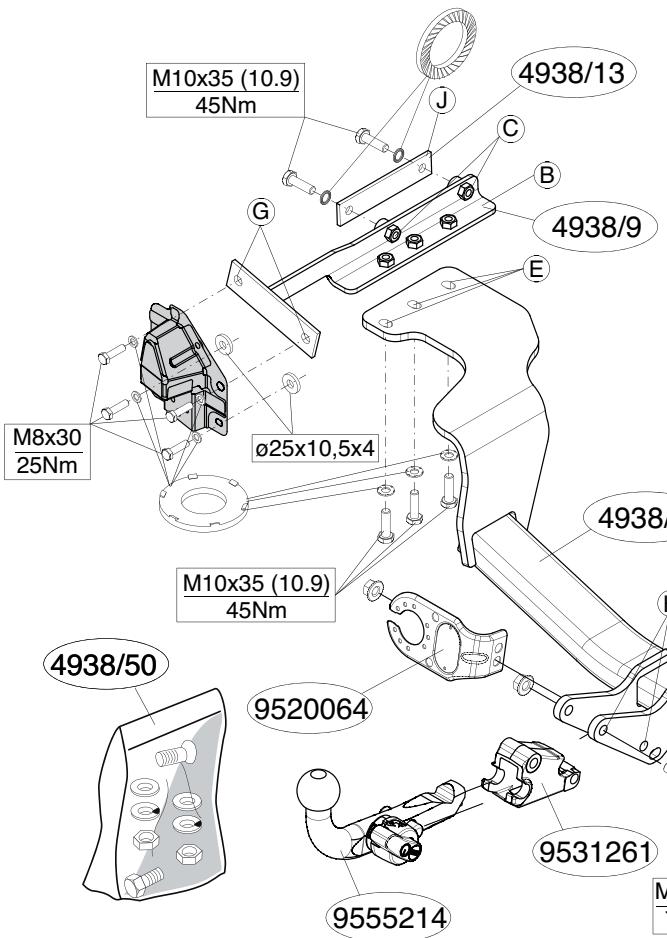
1000km

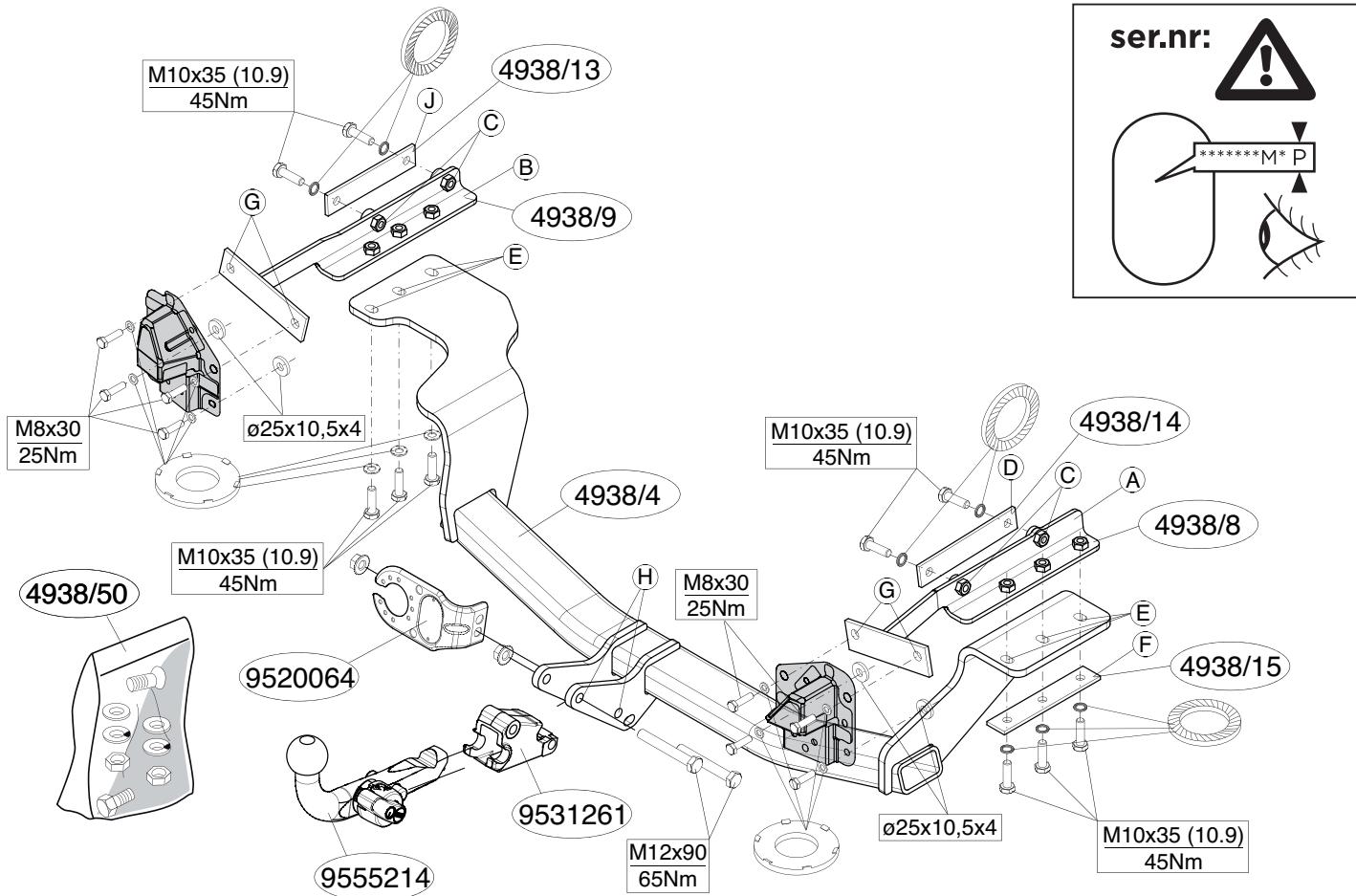


D-Value: 11,1 kN

	8.8
	10.9
	8
	10







**NL**

## MONTAGEHANDLEIDING:

**Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.**

**Attentie: Het is raadzaam om de stroomvoorziening voor te bereiden voor dat de trekhaak wordt gemonteerd.**

1. Demonteer de bumper inclusief de stalen stoobalk van het voertuig.  
Zie figuur 1.
2. Demonteer de achterste uitlaatdemper en maak het hitteschild los.
3. Zaag overeenkomstig figuur 2 een deel uit de hitteschild.
4. Plaats de steunen A en B van de trekhaak in de linker en rechter chassisbalk.
5. Plaats de contraplaten D en J. Monteer het geheel los-vast.
6. Monteer de trekhaak op de punten E inclusief vulplaat F.
7. Monteer bumpersteunen inclusief de vulringen ø25x10,5x4 t.p.v. de punten G.
8. Monteer het bumperbinnenwerk.
9. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
10. Monteer de achterste uitlaatdempers en hitteschilden.
11. Monteer de bumper.
12. Monteer het kogelhuis inclusief stekkerplaat op de punten H.
13. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

**Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.**

**Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.**

**Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogel-systeem de bijgevoegde montagehandleiding.**

## BELANGRIJK:

- \* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- \* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- \* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw

dealer te raadplegen.

**\* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**

\* Verwijder "indien aanwezig" de plastiek dopjes uit de puntlasmoeren.  
\* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

\* Thule is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montageweerschrift.

**GB**

## FITTING INSTRUCTIONS:

**Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.**

**Please note: it is recommended that the power supply be prepared before fitting the towbar.**

1. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. See figure 1.
2. Remove the back exhaust silencer and loosen the heat shield.
3. Saw a portion out of the heat shield as shown in figure 2.
4. Position support A and B of the tow bar into the left and right chassis member.
5. Put backplate D and J in place. Fit the whole thing, without tightening.
6. Fit the towbar at points E using spacer plate F.
7. Fit the bumper supports including the washers ø25x10,5x4 at points G.
8. Fit the bumper inner fittings.
9. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
10. Fit the rearmost exhaust silencers and heat shields.
11. Fit the bumper.
12. Fit the ball housing, including socket plate at points H.
13. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

**For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.**

**For fitting instructions and attachment method, see drawing.  
See the assembly manual supplied for instructions on fitting the  
removable ball system.**

**NOTE:**

\* Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.

**\* All measurements are in mm!**

- \* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- \* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- \* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- \* Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.
- \* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- \* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- \* Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

**D**

**MONTAGEANLEITUNG:**

**Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängekupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.**

**Achtung: Vor der Montage der Anhängervorrichtung sollte die Stromversorgung vorbereitet werden.**

1. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren Siehe Abbildung 1.
2. Den hintersten Auspuff-Schalldämpfer abmontieren und das Hitzeschild

lösen.

3. Gemäß der Abbildung 2 ein Stück aus dem Hitzeschild sägen.
4. Die Halterungen A und B der Anhängervorrichtung in das linke und rechte Langträger einsetzen.
5. Gegenplatte D und J anlegen. Das Ganze halbfest montieren.
6. Die Anhängervorrichtung einschließlich Füllplatte F bei den Punkten E montieren.
7. Die Stoßstangenhalterungen einschließlich Füllscheibe ø25x10,5x4 bei den Punkten G montieren.
8. Die Kunststoffinnenverkleidung montieren.
9. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
10. Die hintersten Stoßdämpfer und Hitzeschilder montieren.
11. Die Stoßstange montieren.
12. Das Kugelgehäuse einschließlich Steckdosenplatte bei den Punkten H montieren.
13. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.

**Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.**

**Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.**

**Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.**

**HINWEISE:**

- \* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- \* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlräumkonserverierung (Wachs) und Antidröhnenmaterial entfernt werden.
- \* **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- \* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- \* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punkt-

schweißmuttern.

- \* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
- \* Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- \* Thule haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

## F

### INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

**Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.**

**Attention : il est conseillé de préparer l'alimentation électrique avant de monter l'attache-remorque.**

1. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier. Voir la figure 1.
2. Démonter l'échappement du silencieux arrière et détacher le bouclier thermique.
3. Découper un morceau du bouclier thermique conformément à la figure 2.
4. Positionner les supports A et B de l'attache-remorque dans le longeron de châssis à gauche et à droite.
5. Positionner la contre-plaque D et J ainsi que les boulons. Monter l'ensemble sans serrer.
6. Fixer l'attache-remorque à l'emplacement des points E, y compris les plaquette de calage F.
7. Monter les supports du pare-chocs y compris les rondelles ø25x10,5x4 à l'emplacement des points G.
8. Monter la garniture du pare-chocs.
9. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
10. Monter les silencieux arrière et les boucliers thermiques.

11. Mettre en place le pare-chocs.

- 12. Monter le logement de la rotule y compris la prise électrique à l'emplacement des points H.
- 13. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

**Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.**

**Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.**

**Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la notice de montage jointe.**

### REMARQUE:

- \* Pour une(des) adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- \* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- \* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- \* **Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**
- \* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- \* Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- \* Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

## S

### MONTERINGSANVISNINGAR:

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

Obs: Vi rekommenderar att du förbereder energitillförseln innan du fäster dragkroken.

1. Demontera stötfångaren inklusive stöstrandens av stål från fordonet. Se figur 1.
2. Demontera avgasrörets bakersta dämpare och lossa värmeskölden.
3. Såga ut en del av värmeskölden enligt figur 2.
4. Placera dragkrokens stag A och B i den högra och vänstra chassibalken.
5. Sätt motplatta D och J på plats, inklusive bultar. Fäst det hela, utan att dra åt.
6. Montera dragkroken vid punkterna E inklusive mellanläggsbrickan F.
7. Fäst stötdämparstöden inklusive mellanläggsbrickorna ø25x10,5x4 vid punkterna G.
8. Montera stötfångarens innanmäte.
9. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
10. Fäst de bakre ljuddämparna och värmeskydden.
11. Montera stötfångaren.
12. Montera kulhuset inklusive kontaktplattan, planbrickor och självslåsande muttrar. vid punkterna H.
13. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.

**Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.**

**Se skissen för montering och monteringsmaterial.**

**Se bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.**

#### **OBS:**

- \* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- \* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- \* Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- \* Vid borning skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningar  
na inte skadas.
- \* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.

- \* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans bilens övriga dokument.
- \* Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.



#### **MONTAGEVEJLEDNING:**

**For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.**

**Obs: det tilrådes at forberede tilslutning af strømforsyning, inden anhængertrækket monteres.**

1. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Se fig. 1.
2. Demonter den bageste lydpotte og løsn varmeskjoldet.
3. Sav ifølge figur 2 et stykke ud af varmeskjoldet.
4. Anbring støtterne A og B fra anhængertrækket i den venstre og højre chassisvange.
5. Anbring spændplade D og J inklusive bolte. Monter helheden manuelt.
6. Monter anhængertrækket ved punkterne E inklusiv udfyldningspladen F.
7. Monter kofangerstøtterne inklusive udfyldningsskiver ø25x10,5x4 ved punkterne G.
8. Monter kofangerinderstykket.
9. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
10. Monter de bageste udstødningsdæmpere og varmeskjoldene.
11. Monter kofangeren.
12. Monter kuglehuset, inklusive kontaktplade ved punkterne H.
13. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

**Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsplads-håndbogen.**

**Rådfør for montage og montagemidler skitsen.**

**Rådfør for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.**

## BEMÆRK:

- \* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretojet.
- \* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- \* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækkraft og det tilladte kugletryk.
- \* **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
- \* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- \* Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også beregnet brug af forkert værkøj og anvendelse af anden montagemetode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejtolknings af den medfølgende montagevejledning.

\* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

**E**

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

Nota importante: Asegúrese de que tras la colocación, los conductos de combustible y ventilación no toquen ninguna parte del enganche para remolque.

1. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo. Véase la figura 1.
2. Desmontar el amortiguador posterior del tubo de escape y desprender el escudo térmico.
3. Corte una parte del escudo térmico tal como se indica en la imagen 2.
4. Instalar los soportes Ay B del gancho de remolque en el larguero de chasis izquierdo y derecho.
5. Coloque la placa de apoyo D y J en su lugar junto con los tornillos. Ajústelo todo, sin apretarlo.
6. Montar el gancho de remolque a la altura de los puntos E inclusive placa de separación F.

7. Colocar los soportes del parachoques inclusive las arandelas de cala-ge ø25x10,5x4 a la altura de los puntos G.
8. Montar el armazón interior del parachoques.
9. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del grá-  
fico.
10. Coloque los silenciadores de escape posteriores y los escudos térmicos.
11. Montar el parachoques.
12. Montar la caja de la bola inclusive placa enchufe a la altura de los puntos H.
13. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del grá-  
fico.

**Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.**

**Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.**

**Montare l'alloggiamento della sfera, completa di portapresa, rondelle e dadi autobloccanti.**

**N.B.:**

- \* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consultese al concesionario.
- \* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- \* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presi-  
ón de la bola admitida de su vehículo.
- \* **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- \* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- \* Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo despues del montaje del enganche.
- \* Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inade-  
cuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indi-  
cados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de monta-  
je.

**I**

## ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

**Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.**

**Attenzione: si consiglia di predisporre l'impianto elettrico prima di montare il gancio traino.**

1. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo. Vedi figura 1.
2. Smontare il silenziatore più esterno del tubo di scarico e staccare lo scudo termico.
3. Segare via dallo scudo termico la parte indicata in figura 2.
4. Inserire i sostegni A e B del gancio traino nel montante sinistro e destro del telaio.
5. Posizionare la contropiasta D e J comprensiva di bulloni. Montare il tutto a mano.
6. Montare il gancio traino in corrispondenza dei punti E, applicando le piastra di riempimento F.
7. Montare i sostegni del paraurti completi di rondelle di riempimento ø25x10,5x4 in corrispondenza dei punti G.
8. Montare l'anima del paraurti.
9. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
10. Montare i silenziatori esterni e gli scudi termici.
11. Montare il paraurti.
12. Montare l'alloggiamento della sfera, completa di portapresa in corrispondenza dei punti H.
13. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

**Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.**

**Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.**

**Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio indicate.**

## N.B.:

- \* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- \* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- \* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- \* Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.
- \* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- \* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- \* Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

**PL**

## INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

**Uwaga: zaleca się przygotowanie okablowania elektrycznego przed przystąpieniem do montażu haka holowniczego.**

1. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową. Patrz rysunek 1.
2. Zdemontować ostatni tłumik rury wydechowej i poluzować płytę termiczną.
3. Wypiątać część z płyty żaroodpornej patrz rysunek 2.
4. Umieścić wsporniki A i B haka holowniczego w lewej i prawej poprzecznicy ramy podwozia.
5. Umieścić płytę zabezpieczającą D i J wraz ze śrubami. Zamontować całość bez dokręcania.
6. Zamontować hak holowniczy w punktach E wraz z płytą wypełniającą

F.

7. Zamontować wsporniki zderzaków razem z pierścieniami uszczelniającymi Ø25x10,5x4 w punktach G.
8. Zamontować wyposażenie wnętrza zderzaka.
9. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
10. Zamontować ostatnie tłumiki rury wydechowej i płyty żaroodporne.
11. Zamontować zderzak.
12. Zamontować obudowę kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym w punktach H.
13. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

**Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.**

**Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.**

**Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu .**

#### **Wskazówki:**

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcone.
  - Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydraliczne lub przewody paliwowe.
  - Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
  - Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
  - Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
  - Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
  - Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.
- \* Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.



#### **ASENNUSOHJEET:**

**Ennen asennusta, selvitä tyypikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa**

**Huomaa: on suositeltavaa tehdä virransaantivalmisteet etukäteen ennen vetokoukun asentamista.**

1. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki. Ks. kuva 1.
2. Irrota takimmainen pakoputken äänenvaimennin ja ota irti lämpösuojuksen.
3. Sahaa osa lämpösuojuksesta kuvan 2 mukaisesti.
4. Aseta vetokoukun kannattimet A ja B vasempaan ja oikeaan alustapalkkiin.
5. Aseta taustalevy D ja J sekä pullit. Kiinnitä ne kaikki löyhästi.
6. Kiinnitä vetokoukku sekä välkkappale F kohtiin E.
7. Kiinnitä puskurin kannattimet sekä sulkurenkaat Ø25x10,5x4 kohtiin G.
8. Kiinnitä puskurin sisäosa kannattimiin.
9. Kiristä kaikki pullit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
10. Kiinnitä pakoputken takimaiset äänenvaimentimet ja lämpösuojukset.
11. Kiinnitä puskuri.
12. Kiinnitä kuulakotelo sekä pistorasialevy kohtiin H.
13. Kiristä kaikki pullit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

**Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.**

**Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.**

**Irrotettavan kuulajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. oheinen asennusopas.**

#### **TÄRKEÄÄ:**

\* "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.

\* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.

- \* Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleen-myjältä.
- \* **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai poltoaineohjetojen kanssa.**
- \* Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- \* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilyttämällä yhdessä ajo-neuvoa koskevien papereiden kanssa.
- \* Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkulkinnasta.

**CZ**

## POKYNY K MONTÁŽI:

**Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nákres v pokynech pro instalaci máte použít.**

**Poznámka:** před připevněním spojovací tyče se doporučuje připravit přívod energie.

1. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Viz schéma 1.
2. Odstraňte zadní tlumič výfuku a uvolněte tepelný kryt.
3. Uřežte pilkou část tepelného štítu tak jak je uvedeno v obrázku 2.
4. Umístěte vzpěry A a B tažné tyče na levý a pravý nosník podvozku.
5. Umístěte opěrnou desku D a J na dané místo. Nasadte celou věc bez upevňování.
6. Připevněte tažnou tyč v bodech E pomocí rozpěrné destičky F.
7. Připevněte vzpěry nárazníku včetně s maticemi ø25x10,5x4 v bodech G.
8. Připevněte vnitřní úchyty nárazníku.
9. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.
10. Nasadte tlumiče zadního výfuku a tepelné štíty.
11. Připevněte nárazník.
12. Připevněte kryt tažné koule včetně zásuvkové destičky se zásuvkou v bodech H.

13. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.

**Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.**

**Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.**

**Před montáží vyměnitelného systému tažné koule konzultujte montážní manuál.**

## DŮLEŽITÉ

- \* Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- \* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- \* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- \* **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- \* Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- \* Po montáži uschověte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- \* Společnost Thule neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

**H**

## SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

**Mielőtt rögzítéten az eszközöt, ellenőrizze a típuszáblát, hogy a rögzítési útmutató alapján helyik ábra alkalmazandó.**

**Megjegyzés:** a vonórúd csatlakoztatása előtt javasolt előkészíténi a tápellátást.

1. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Lásd az ábrát 1.
2. Távolítsa el a hátsó kipufogódobot és oldja ki a hőpajzsot.
3. Az 2. ábrának megfelelően fűrészeljünk ki egy darabot a hővédő pajzsborlóból.

- Helyezze fel a vontatórúd A a B támasztékát a jobb és bal oldali alváz eleméhez.
- Szereljük fel a csavarokkal együtt a D a J ellentárt lemezt. Illessze be az egész együttest megsorítás nélkül.
- Helyezze fel a vontatórudat az E-val jelölt pontokban F távolságérték lemezkel segítségével.
- Szerelje fel a ütköző támasztékokat az anyákkal ø25x10,5x4 együtt a(z) G pontokban.
- Illessze az ütköző belső csőidomait.
- Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékgig.
- Szerelje vissza a hátsó hangtompító dobokat, és a hővédő burkolati részeket.
- Helyezze fel az ütközöt.
- Illessze fel a gömbházat, az illesztőlemezszel együtt a(z) H pontokban.
- Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékgig.

**A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.**

**Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.**

**Az eltávolítható gömbrendszer összeszerelése érdekében, lásd a összeszerelési kézikönyvet.**

#### FONTOS:

- \* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnktől.
- \* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- \* A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódunk kereskedőnknel.
- \* **Fürás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.**
- \* Amennyiben ponthegeszettel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a miányag sapkát.

- \* A felszerelés után az útmutatót Örizzük a gépjármű papírjaival együtt.
- \* A Thule nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

**RUS**

#### РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

**Внимание:** Следите за тем, чтобы линии подачи горючего и перепуска воздуха после монтажа не касались деталей буксирного крюка.

- Снять бампер вместе со стальным буферным бруском автомобиля. См. рисунок 1.
- Снять последний глушитель выхлопа и теплозащитный экран.
- Выпилить часть из теплозащитного экрана, как указано на рис. 2.
- Вставить кронштейны А и В буксирного крюка в полости левой и правой балки шасси.
- Установить упорную пластину D и J вместе с болтами. Установить детали, не закрепляя их до конца.
- Установить буксирный крюк в точках Е, вместе с наполняющей пластиной F.
- Установить кронштейны бампера вместе с шайбами ø25x10,5x4 в точках G.
- Установить арматуру бампера.
- Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
- Установить последний глушитель выхлопа и теплозащитные экраны.
- Установить бампер.
- Установить корпус с шаром, вместе со штепельной платой в точках Н.
- Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

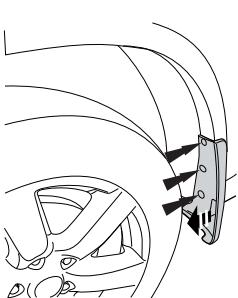
Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

**Для инструкций по установке и снятию съемного крюка с шаром, обращайтесь  
к прилагаемому руководству по монтажу.**

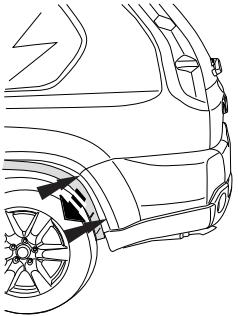
**ВНИМАНИЕ:**

- \* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- \* Если в точках прикрепления имеется слой битума или противошумовой материал, его следует удалить.
- \* Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- \* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- \* Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- \* После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- \* Фирма Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

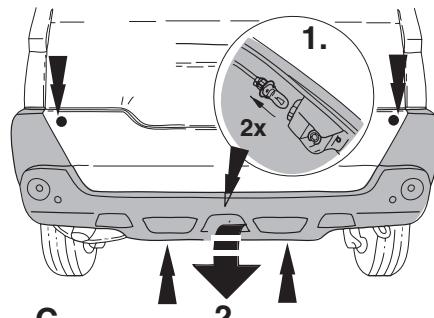
NL	Lokatie/Positie pijl
GB	Location/Position Arrow
D	Positionsfeil
F	Flèche de Position
S	Positionpil
DK	Lokaliseringsspil
E	Flecha de posición
I	Freccia di posizione
PL	Strzałka polożenia
SF	Paikannusnuoli
CZ	Šipka na pozicii
H	Helyzetjelző nyíl
RUS	Локация / Место встречи



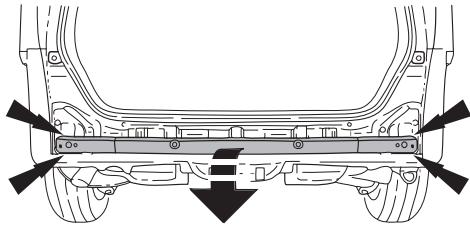
A



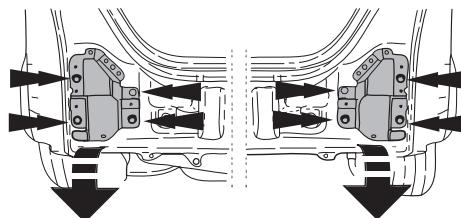
B



C



D



E

Fig.1

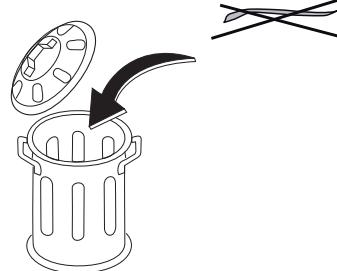
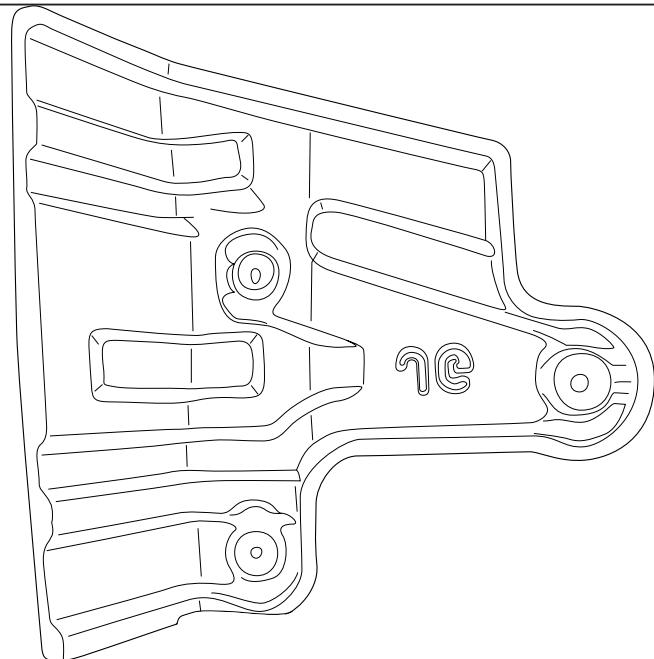
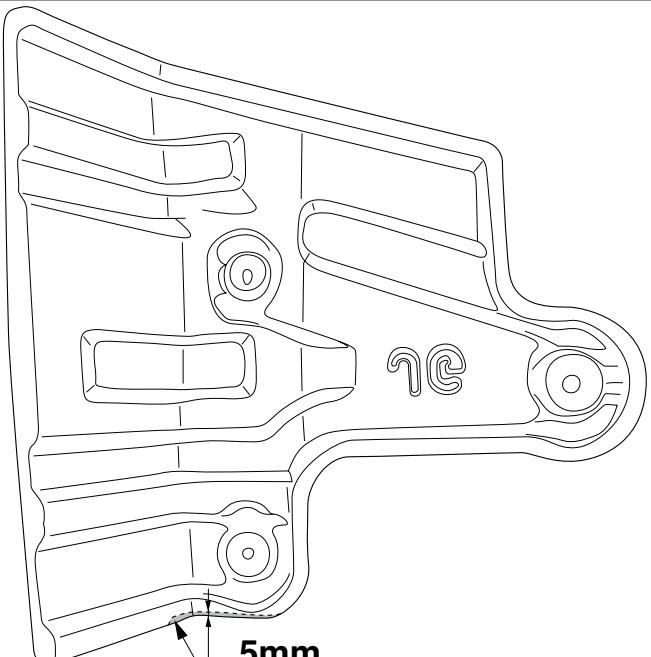


Fig.2



Dispositivo di traino tipo: 4938  
Per autoveicoli: Nissan X-Trail; 2007->  
Tipo funzionale:

Classe e tipo di attacco: A50-X  
Omologazione: E11 55R 016685  
Valore D: 11,1 kN  
Carico Verticale max. S: 100 kg  
Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)  
Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma CEE 94/20, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 \leq 11,1 \text{ kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)  
C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

### DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

**DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO:** la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....

Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo

modello:.....

targa:.....

Data:.....

**TIMBRO e FIRMA**

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

© 493870/27-10-2014/17

